Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 254

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 254 Bern, Samstag 31. Oktober 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, samedi 31 octobre 1953 **No 254**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Pleda AG., Glarus.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Japan: Ursprungszeugnisse und weitere Einfuhrdokumente. — Japon: Certificats d'origine et autres documents d'importation.
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
N° 453 B/53: Höchstpreise für Benzingemisch, Aethylbenzin und Reinbenzin. — Prix maximums des mélanges de benzine, de la benzine éthylée et de l'essence pure non éthylée. — Prezzi massimi della benzina mista, della benzina etilata e della benzina pura.
Algérie: Suppression des restrictions quantitatives afférentes à certains produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E.
France: Importation et exportation des instruments de mesure.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeriegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. dei 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio del loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2243)

Gemeinschuldnerin: Roth Nelly, Frau, Winkelriedstrasse 50, Bern.
Datum der Eröffnung: 20. Oktober 1953.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 20. November 1953.

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (2245)

Failli: Schaffter-Varrin Paul, peintre, Moutier, rue Neuve 13, associé de la société en nom collectif Schaffter Frères, atelier mécanique, à Moutier.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 octobre 1953.
Première assemblée des créanciers: mardi, 10 novembre 1953, à 14 heures 30, au bureau de l'office des faillites, à Moutier.
Délai pour les productions: 30 novembre 1953.

Kt. Luzern *Konkursamt Weggis* (2246)

2. Publikation

Gemeinschuldner: Blank Franz, geb. 1921, von Seelisberg, Güterhändler, früher in Elgg (Zürich), in Weggis, Lützelau,

Eigentümer folgender Grundstücke:

a) Wohnhaus Nr. 146 mit Scheune, im Grund, in der Gemeinde Ossingen (Zürich), Grundbuchblatt Nr. 182;
b) Wohnhaus Nr. 535, an der Bahnhofstrasse in Niederuzwil, Gemeinde Henau (St. Gallen), Parzelle Nr. 849, Plan 17;
c) Wohnhaus Nr. 752 mit Geflügelhaus Nr. 1190, an der Weberstrasse 10, in der Gemeinde Thalwil, Grundbuchblatt Nr. 440.

Datum der Konkurseröffnung infolge Wechselbetreibung: 14. September 1953.
Eingabefrist: bis und mit dem 14. November 1953.
NB. Die erste Gläubigerversammlung hat stattgefunden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (2240)

Gemeinschuldner: Bessire Max, 1928, von Péry (Bern), Inhaber der Einzelfirma Max Bessire, Weine und Mineralwasser, Grenchen.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. November 1953, um 15 Uhr, im Hotel «Löwen», in Grenchen.
Eingabefrist: bis und mit 30. November 1953.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2259)

Gemeinschuldner: Hagen-Häfliger Jakob, wohnhaft St. Albantal 37, Inhaber der erloschenen Firma «Haba, J. Hagen», Metallveredlung usw., in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1953.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. November 1953, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 30. November 1953.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Liestal* (2247)

Gemeinschuldner: Lerch-Märki Karl, früher Metzgerei und Restaurant «Zum Bären» in Liestal, nun St. Jakobstrasse 63 in Muttenz wohnhaft.
Datum der Konkurseröffnung: 11. September 1953.
Summarisches Konkursverfahren, Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger das ordentliche Konkursverfahren begehrt und hierfür innert 10 Tagen à dato Fr. 500 Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist für Forderungen: bis und mit 20. November 1953.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland i. V., Herisau* (2266)

Gemeinschuldnerin: Rechsteiner & Co., vorm. Rechsteiner und Graf, Kommanditgesellschaft, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Paul Rechsteiner, elektrisches Unternehmen, Platz 2, Herisau.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1953, 15 Uhr.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, 7. November 1953, 14 Uhr 30, im «Casino», Herisau.
Eingabefrist: 30. November 1953.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (2244²)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Firma Schläpfer E. & Co., Weberei, Furth-Brunnadern.
Konkurseröffnung: 28. September 1953.
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. November 1953, nachmittags 14 Uhr, im «Hirschen», in Furth-Brunnadern.
Eingabefrist für Forderungen: bis 20. November 1953.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 30. November 1953,

betreffend nachstehende Liegenschaften:

In der Gemeinde Mogelsberg; in Furth:

1. Wohn- und Geschäftshaus Nr. 566, Hofraum, Garten 10 a.
2. Webereigebäude Nr. 567, Dampfkesselhaus Nr. 568, Kohlenbehälter Nr. 569, Magazin Nr. 570, Platz, Hofraum 23 a, Hühnerhaus Nr. 574, Wasserkraft 30 PS.
3. Webereigebäude Nr. 571, Gebäudegrundfläche, Hofraum 7 a 50 m².
4. Wohnhaus Nr. 573, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten 3 a, Wiese 21 a 20 m², Wiese mit etwas Staudenböschung über der Strasse 2 ha 51 a 50 m², Scheune Nr. 572.
5. Wohnhaus Nr. 546, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten 4 a 20 m².

In der Gemeinde Brunnadern:

1. Mietshaus mit 6 Wohnungen Nr. 167, Holzschopf Nr. 168, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 9 a, in Spreitenbach.
2. Wohnhaus Nr. 172 mit 2 Wohnungen, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 3 a 80 m², in Spreitenbach.
3. Wohnhaus mit 3 Wohnungen Nr. 220, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 4 a, in Furth.
4. Wohnhaus mit 3 Wohnungen Nr. 222, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Pflanzland zirka 6 a, in Furth.
5. Wohnhaus mit 2 Wohnungen Nr. 223, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten zirka 3 a, in Furth.
6. Wohnhaus mit 3 Wohnungen Nr. 231, alter «Hirschen», Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 3 a 90 m², in Furth.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (2248)

Gemeinschuldner: Ernst Hans Heinrich, 1929, Autozubehör, von Würenlos, in Wettingen.
Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. November 1953.
Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 10. November 1953 beim Konkursamt Baden schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen, auch freihändigen, Verwertung der Aktiven ermächtigt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2249)

Liquidazione N° 3/1953.

Fallito: Forni Angelo, frutta e verdura, Novazzano.
Data dei decreti: 16 e 27 ottobre 1953.
Termine per le insinuazioni di credito: 20 novembre 1953.
N.B. Si osserva che la liquidazione sarà continuata con la procedura sommaria, sempre che, entro i 10 giorni da questa pubblicazione, qual dei creditori non ne chieda la procedura ordinaria anticipandone, pari tempo, la somma di 500 fr. per le spese e tasse di procedura.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2250)

Ueber Zintzmeyer Walter, geb. 1913, von Zürich, Handelsmann, Preyergasse 17, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 27. Oktober 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. November 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2251)

Gemeinschuldner: Hochstaedt Karl, Schauspieler, Obergässli 6 in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober 1953.
Depositionsfrist: bis 10. November 1953.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 400 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2252)

Ueber Gabriel Robert, geb. 1927, Blindenhandelsbetrieb, Zürichstrasse 22, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 14. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des gleichen Richters vom 28. Oktober 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. November 1953 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 700 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2253)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Topitsch Willi, Cigares, Freiestrasse 14, wohnhaft Safnernweg 64, Biel.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. November 1953.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (2241)

Gemeinschuldner: Untersee Walter, junior, Vertreter, Abtwil.
Auflage und Anfechtungsfrist: vom 2. bis 11. November 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2254)

Faillie: Scheim Jean & Cie., installations sanitaires et ferblanterie, à Lausanne.
Délai pour intenter action: le 10 novembre 1953.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2260)

Failli: Piret Werner, construction d'appareils électriques et entreprise d'installations électriques, rue Bonivard 8, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.
Sont également déposés: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Cossonay* (2242)

Par décision du 21 octobre 1953, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de

Schopfer Louis,

gypsier-peintre, à L'Isle.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2261/2)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance, en date du 23 octobre 1953 pour:

Lecoultre Charles,

agent immobilier, rue de la Croix-d'Or 29, Genève,

et en date du 29 octobre 1953 pour:

Maison de l'électricité, S. A.,

rue du Commerce 10, Genève.

Sieur Lecoultre a été déclaré inexcusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, Môtiers* (2263)

La faillite prononcée le 22 avril 1953 contre Walther Edgar, maître-boulanger, à Boveresse, a été révoquée à la suite du retrait de toutes les productions, et cela par décision du 29 octobre 1953 rendue par le président du Tribunal du Val-de-Travers. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2255)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft

Zimmermann, Gebrüder,

Baugeschäft, in Biel, wird Dienstag, den 1. Dezember 1953, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Mettfeld» an der Mettstrasse 75, in Biel, an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuch-Nr. 4828

Eine Besitzung an der Mettstrasse in Biel, Kataster-Plan Blatt Nr. 23, enthaltend:

Wohnhaus Nr. 29,	brandversichert für	Fr. 32 500.
Wohnhaus Nr. 31,	brandversichert für	Fr. 13 300.
Garage Nr. 29 a,	brandversichert für	Fr. 6 200.
Stangenlager Nr. 29 b,	brandversichert für	Fr. 3 300.

12,62 Aren Hausplatz, Hofraum, Garten und Baumgarten.

Amtlicher Wert	Fr. 64 580.
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 93 800.

Die Hingabe der Besitzung erfolgt an den Höchstbietenden.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 14. bis 24. November 1953 beim Konkursamt Biel zur Einsicht öffentlich auf.

Biel, den 28. Oktober 1953. Konkursamt Biel i. V.: Hirt.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2264)

Vente immobilière — Unique enchère

Le mercredi 2 décembre 1953, à 14 heures 15, aura lieu à Genève, dans la salle des ventes de l'office des faillites, place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles ci-après désignés dépendant de la faillite de

Gierzkowski Wladimir Léon,

fils de Léon, négociant, à Genève.

Désignation des immeubles à vendre

Les immeubles à vendre sont situés dans la commune de Confignon et consistent en: la parcelle N° 10056, feuille 6, d'une surface de 24 ares 99 mètres, sur laquelle existent, lieu dit Les Champs Blancs, chemin de Passe à Chat, les bâtiments N° 347, de 71 mètres, habitation en maçonnerie, N° 348, de 7 mètres, dépendance bois, N° 429, de 31 mètres, dépendance bois, le surplus, de 23 ares 90 mètres, places et jardins.

Mise à prix

Les immeubles pourront être adjugés même au-dessous de la mise à prix de 32 000 fr., montant de l'estimation, ci 32 000 fr.

Avis

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 29 octobre 1953. Office des faillites,
le directeur de l'office: M. Greder.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (2256)

Schuldner: Semini Primo, 1912, Vertreter, Museggstrasse 33, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 10. November 1953, vormittags 11 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 28. Oktober 1953. Amtsgericht Luzern-Stadt,
II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2265)

Par jugement du vendredi 9 octobre 1953, le Tribunal a homologué le concordat proposé par la

Coopérative de l'industrie du bois (C. I. B.),

ayant son siège à Genève, chemin de la Mousse 14, Chêne-Bourg, à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont la production a été écartée pour introduire action en justice conformément à l'article 310 L.P.D.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Bern *Richteramt Wangen a. d. A.* (2257)

Gemeinschuldnerin: Gygax & Co., Mercerie, Bonneterie und Quincaillerie, Herzogenbuchsee.

Gemäss provisorischer Verteilungsliste, die während 20 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Liquidator: Notar Walter Hunziker, in Herzogenbuchsee, den Gläubigern zur Einsicht aufliegt, gelangt die Schlusszahlung mit 15,4% der kollozierten Forderungen V. Klasse, inbegriffen Pfandausfallforderungen, zur Auszahlung. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

Herzogenbuchsee, den 28. Oktober 1953.

Der Liquidator: W. Hunziker, Notar.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Werdenberg, Buchs* (2258)

Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Werdenberg hat mit rechtskräftigem Entscheid vom 22. Oktober 1953 den von der Firma Mehrmann Kurt & Co., Möbelhaus, Buchs, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. (Liquidatoren: 1. Jakob Rickenbach, Vertreter, Obergngstringen. 2. Karl Redecker, in Fa. Temde AG., Sevelen. 3. Walter Giger, Kaufmann, Buchs. 4. Dr. H. Beusch, Sachwalter, Buchs.)

Buchs, den 28. Oktober 1953.

Bezirksgerichtskanzlei Werdenberg.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

20. Oktober 1953.

Sterbegeldkasse des Verbandes Schweizerischer Buchbindermeister, bisher in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1946, Seite 2199). Durch Beschluss der am 25. April 1953 abgehaltenen Generalversammlung des Verbandes Schweizerischer Buchbindermeister ist die Stiftungsurkunde, welche ursprünglich vom 25. Juni 1946 datiert, abgeändert worden. Dieser Abänderung hat das Bundesamt für Sozialversicherung als Aufsichtsbehörde am 13. August 1953 zugestimmt. Sitz ist nun Zürich. Die Stiftung bezweckt die Auszahlung eines einmaligen Barbetrages an die Hinterbliebenen der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Buchbindermeister. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Die Unterschriften von Louis Karl Jaeger, Max Kölliker und Karl Linder sind erloschen. Die Stiftung wird nun mit Kollektivunterschrift vertreten durch Heinrich Suter, von und in Zürich, Präsident, und Hans Gruber, von Frauenfeld, in Zürich, Kassier und Sekretär des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Ausstellungsstrasse 39 in Zürich 5 (beim Verband Schweizerischer Buchbindermeister).

21. Oktober 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma Keller, Fehr & Co., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1854). Eugen Zimmermann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt worden Wwe. Wilhelmine Keller geb. Fehr, von Horn (Thurgau), in Zürich.

27. Oktober 1953.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Staub in Pfäffikon-ZH mit Filialen, in Pfäffikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Oktober 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Firma «H. Staub», in Pfäffikon, stehenden Arbeiter und Angestellten, bzw. deren Angehörige und den Schutz derselben gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Hans Staub, von Wohlen (Bern), in Pfäffikon, Präsident, und Alvaro Frick, von Knonau (Zürich), in Winterthur, Aktuar des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: An der Nussbaumstrasse (bei der Firma H. Staub).

27. Oktober 1953.

Dora Grob-Reinhart-Stiftung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1945, Seite 1470). Witwe Jenny Reinhart-Sulzer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Beisitzer mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt worden Paul Rudolf Reinhart, von und in Winterthur.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

14. Oktober 1953.

Schulfilmzentrale, Stiftung des Schweizer Schul- und Volkskino Bern (Centrale du Film Scolaire, Fondation du Cinéma Scolaire et populaire Suisse à Berne), in Bern (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1944, Seite 2091). Aus dem Stiftungsrat ist der Vizepräsident Dr. Heinrich Kleinert infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident des Stiftungsrates wurde gewählt Numa Evard, von Chézard-St-Martin (Neuenburg), in Neuenburg. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

14. Oktober 1953.

Allgemeiner Hilfsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Tobler-Betriebe, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1951, Seite 912). Dr. Hans Berckum ist als Geschäftsführer zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer wurde gewählt Hans Feller, von Strättligen, Gemeinde Thun, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

14. Oktober 1953.

Stiftung Fürsorgekasse für die Arbeiter der Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1952, Seite 2016). Dr. Hans Berckum ist als Geschäftsführer zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer wurde Hans Feller, von Strättligen, Gemeinde Thun, in Bern, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

14. Oktober 1953.

Stiftung Pensionskasse für die Angestellten der Aktiengesellschaft Chocolat Tobler in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1950, Seite 2635). Aus dem Stiftungsrat ist Emil Faiss, als Vertreter der Angestellten ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Berckum ist als Geschäftsführer zurückgetreten; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Neu wurden gewählt: als Mitglied des Stiftungsrates und Vertreterin der Angestellten Flora Wüthrich, von Thunstetten, in Bern, und als Geschäftsführer Hans Feller, von Strättligen, Gemeinde Thun, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Berechtigten.

21. Oktober 1953.

Hilfskasse der Angestellten der G.G.F., in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1952, Seite 2391). Aus dem Stiftungsrat ist Werner Laesser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Hanspeter Keller, von Gysenstein, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

28. Oktober 1953.

Personal-Fürsorge-Stiftung des Architektur-Bureau W. Haemmig, Bern, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. September 1953 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer des Architekturbureau W. Haemmig, in Bern, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall und Invalidität sowie die Ausrichtung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten oder die Kinder bei Tod des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 Mitgliedern, bestehend aus dem Stifter als Präsidenten und einem von diesem bezeichneten Vertreter der begünstigten Arbeitnehmer. Als Rechnungsrevisor wählt der Stiftungsrat eine unbeteiligte fachkundige Person oder ein Treuhandbureau. Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Walter Haemmig, von Uster und Muri bei Bern, in Bern. Domizil: Seilerstrasse 8 (Bureau der Stifterfirma).

Bureau Biel

28. Oktober 1953.

Kinderspital Wildermeth, in Biel, Stiftung (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1943, Seite 19). Die Unterschrift des Adolf Guggisberg ist erloschen. Als Sekretär-Kassier wurde neu gewählt Léon Tschumi, von Wolfisberg, in Nidau. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Bureau Burgdorf

27. Oktober 1953.

Personalfürsorgestiftung der Handelsmühle Burgdorf A.G., in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Oktober 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von Angestellten und Arbeitern der «Handelsmühle Burgdorf A.G.», in Burgdorf, im Alter, bzw. der Angehörigen dieser Angestellten und Arbeiter im Todesfalle. Die Verwaltung der

Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Karl Eggenschwiler sen., in Bern, Präsident; Karl Eggenschwiler jun., in Burgdorf, Vizepräsident, beide von Aedermannsdorf, und Johann Gottfried Stucki, von Bowil i. E., in Burgdorf. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Stiftungsräte kollektiv zu zweien unter sich. Domizil: Bahnhofstrasse 6 (bei der Handelsmühle Burgdorf A.G.).

27. Oktober 1953.

Personalfürsorgestiftung für die Angestellten der Firma E. Wyss & Cie. in Burgdorf, in Burgdorf (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1943). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Alfred Wyttenbach, bisher Präsident, und Ernst Wyss-Herb; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Haldemann, von Bowil i. E., in Burgdorf, Arbeitnehmervertreter und Präsident, und Ernst Wyss-Altwegg, von Alchenstorf, in Burgdorf, Arbeitgebervertreter. Je ein Arbeitnehmervertreter und ein Arbeitgebervertreter zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Porrentruy

27 octobre 1953.

Fondation de bienfaisance en faveur du personnel de la Minerva, Manufacture de chaussures S. A., à Porrentruy, à Porrentruy. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 25 août 1953, une fondation. Elle a pour but l'allocation de secours aux ouvriers et employés de la «Minerva, Manufacture de chaussures S. A.», en cas de vieillesse, maladie, accidents ou d'invalidité de leurs conjoints, de leurs pères et mères, ou leurs enfants mineurs ou incapables de gagner leur vie, ainsi que l'octroi de secours en cas de décès des employés et ouvriers à leurs conjoints, à leurs descendants, à leurs pères et mères, ainsi qu'aux personnes qui étaient entretenues par le défunt. La fondation est dirigée par un conseil de fondation de deux à cinq membres désignés par le conseil d'administration de la «Minerva, Manufacture de chaussures S. A.», l'un d'eux au moins devant être choisi parmi le personnel de cette dernière. Le conseil de fondation désigne les contrôleurs des comptes qui ne doivent pas faire partie de la fondation. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Willy Aerni, fils de Joseph, de Zuchwil, à Porrentruy, président; Jean Pfister, fils de Joseph, de Obererlinsbach, à Porrentruy; Hugo Henz, fils de Sigmund, de Bärschwil (Soleure), à Porrentruy. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: Allée des Soupirs 2.

Luzern — Lucerne — Lucerna

23. Oktober 1953.

Fürsorgefonds der Wein-Import Scherer & Bühler A.G., in Meggen, Stiftung (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1947, Seite 1141). Josef Bühler ist infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Walter Bühler (bisher Mitglied); Sekretär ist Pius Zingg (bisher), und Mitglied ist Anton Bühler-Leuba, von und in Luzern (neu). Präsident und Mitglied zeichnen je kollektiv mit dem Sekretär.

Glarus — Glaris — Glarona

28. Oktober 1953.

Ferienheim Hohlenstein, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Oktober 1953 eine Stiftung. Ihr Zweck ist der Ankauf eines Wohnhauses mit Umschwung zum Betrieb als Ferienheim für die Arbeiter und Angestellten der Firma und deren Kinder sowie allfällige Gäste. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus dem jeweiligen Direktor der Firma Hohlenstein Textildruckerei AG. sowie aus 1 bis 2 weitern Mitgliedern aus der Geschäftsleitung der Stifterin besteht. Gegenwärtig besteht der Stiftungsrat aus zwei Mitgliedern, nämlich August Strauch, von Basel, in Glarus, Präsident, und Gottfried Lüthi, von Linden (Bern), in Ennenda, Sekretär, welche beide einzelzeichnungsberechtigt sind. Sitz der Stiftung: bei der Firma Hohlenstein Textildruckerei AG.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Morat (district du Lac)

26 octobre 1953.

Fonds de secours en faveur du personnel de la société SADEM, société anonyme d'électrochimie et d'électrométallurgie, à Courtepin, fondation (FOSC. du 11 janvier 1947, N° 8, page 96). Le conseil de fondation est composé de Georges Chemitelin, de France, à Fribourg, président; Bernard Mayer, de Bramois (Valais), à Fribourg, et Albert Progin, de Misery, à Courtepin (déjà inscrit), lesquels signent collectivement à deux. La signature de Charles Mayer, président, décédé, est éteinte.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

23. Oktober 1953.

Stiftung der Ebauches A.G. für Tuberkulose-Bekämpfung, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Oktober 1953 eine Stiftung. Sie hat den Zweck, sich an der Bekämpfung der Tuberkulose mit allen heute bekannten und künftighin geschaffenen Mitteln zu beteiligen, insbesondere durch die Ansehaffung, den Betrieb und eventuell durch Zurverfügungstellung an Drittpersonen einer beweglichen, vollständig eingerichteten Schirmbildanlage. Diese Anlage ist in erster Linie für Untersuchungen des Personals der «Ebauches A.G.» bestimmt. Sie kann aber in den Kantonen Solothurn und Neuenburg auch anderen Unternehmungen, Schulen und Institutionen zur Verfügung gestellt werden, welche sich an der von der Stiftung eingeleiteten Tuberkulose-Bekämpfung aktiv beteiligen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5—9 Mitgliedern, wovon mindestens 5 Mitglieder durch die «Ebauches A.G.» ernannt werden. Diese bestimmt ausserdem 2 Rechnungsrevisoren als Kontrollstelle. Die Stiftung wird durch Kollektivunterschrift je zu zweien des Präsidenten, Vizepräsidenten, Sekretärs oder Kassiers des Stiftungsrates vertreten. Es sind dies: Sydney de Coulon, von Neuenburg, in Fontainemelon, Präsident; Dr. Rudolf Schild-Comtesse, von und in Grenchen, Vizepräsident; Dr. Robert Schild-Howald, von und in Grenchen, Sekretär, und Hans Glauser, von Mötschwil (Bern), in Grenchen, Kassier. Domizil der Stiftung: Schützengasse 30, im Zentralbureau der «Ebauches A.G.».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. Oktober 1953.

Personalfürsorgefonds der Firma Ernst Keller & Co in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1946, Seite 1073). Die Zeichnungsberechtigung der bisherigen Stiftungsratsmitglieder Rudolf Keller-Sehwald und Willy Schmid-Mathys ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder Adolf Suter, von Brittnau, in Basel und Fredy Freyer-Keller, von Basel, in Binningen. Der Präsident Ernst Keller-Weber wohnt nun in Binningen.

26. Oktober 1953.

Emil Barell-Stiftung, in Basel, Förderung der medizinisch-wissensehaftliehen Forsehung (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1949, Seite 1151). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Dr. Emil C. Barell infolge Todes ausgesehieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates: Dr. Albert Caflisch, von Chur, in Basel, als Präsident; Prof. Dr. Placidus Andreas Plattner, von Untervaz, in Riehen, und Prof. Dr. Hans Staub, von Bubikon und Grabs, in Basel.

26. Oktober 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Hans Grossmann & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1945, Seite 2743). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Hans Heinrich-Baehthaler ausgeschieden. Seine Untersehrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Thomas Jauch-Saehs, von und in Basel, als Präsident. Er zeichnet zu zweien.

28. Oktober 1953.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma F. Musfeld, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 26. Oktober 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige, insbesondere im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, unverschuldeter Notlage und Tod. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Ferdinand Musfeld-Imhof, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gellertstrasse 224.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. Oktober 1953.

Personal-Versicherung der Firma Zollikofer & Co., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Oktober 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts der Stifterfirma «Zollikofer & Co.», Buchdruckerei und Verlagsanstalt, in St. Gallen, bzw. für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und Tod. Die Beiträge der Stifterfirma und der Destinatäre werden in einem besonderen Reglement festgelegt. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, wovon 1 Mitglied von den Destinatären zu bestimmen ist, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans W. Zollikofer, Präsident, Hans H. Zollikofer, beide von St. Gallen, und Eduard Parpan, von Obervaz, alle in St. Gallen. Der Präsident und Eduard Parpan führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: bei der Stifterfirma.

28. Oktober 1953.

Stiftung für Personalfürsorge der Textilveredlungs A.-G. Netstal, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. September 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters- und Hinterlassenenfürsorge für männliche und weibliche Angestellte und Arbeiter der Textilveredlungs A.-G. Netstal, sowie die Linderung der Folgen von individuellen und unverschuldeten Notlagen. Der Stiftungsrat ist befugt, die Tätigkeit auch auf die Invaliden- und Krankenfürsorge auszudehnen. Der Stiftungsrat besteht aus 6 Mitgliedern, wovon der Präsident und zwei Mitglieder vom Verwaltungsrat der Stifterfirma, zwei Mitglieder aus der Arbeiterschaft und ein Mitglied aus der Angestelltenschaft gewählt werden. Ihm gehört an: Dr. Thomas Speckert, von Full-Reuenthal, in Steinach, als Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Rosenbergstrasse 20.

28. Oktober 1953.

Stiftung der Firma Stoffel & Co. für Angestellten- und Arbeiterfürsorge in Mels, in Mels (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1946, Seite 1783). Dr. Alfred Wiegner, Präsident, und Jacques Heer, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden zu Mitgliedern des Stiftungsrates gewählt: Dr. Thomas Speckert, von Full-Reuenthal (Aargau), in Steinach, als Präsident, und Peter Bächinger, von Hohentannen (Thurgau), in Lichtensteig, als Vizepräsident. Sie vertreten die Stiftung durch Einzelunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

24. Oktober 1953.

Pensionskasse der Ferrum AG., in Rupperswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. September 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenfürsorge der männlichen Mitarbeiter der «Ferrum A.-G.», in Rupperswil, insbesondere durch die Ausrichtung von Pensionen gemäss dem jeweils in Kraft befindlichen Reglement der Kasse. Einziges Organ ist die Kassenkommission. Sie setzt sich aus drei Vertretern der Stifterin (diese werden vom Präsidenten des Stiftungsrates der Stiftung «Fürsorgefonds der Firma Ferrum A.-G.» ernannt) und je einem der Angestellten und Arbeiter zusammen; die letztern wählen ihre Vertreter selber. Dem Stiftungsrat gehören an: Oskar Büchli, von Elfingen, in Seengen (Präsident); Rudolf Jecker, von Zürich und Solothurn, in Zürich; Adolf Zobrist, von und in Rupperswil (diese als Vertreter der Firma); Alfred Neuensehwander, von Langnau (Bern), in Lenzburg (Vertreter der Angestellten), und Fritz Frey, von Auenstein, in Rupperswil (Vertreter der Arbeiterschaft). Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien und zwar in der Weise, daß je ein Vertreter der Firma mit einem Vertreter der Begünstigten zeichnet. Domizil: Bureau der Firma.

28. Oktober 1953.

Fürsorgefonds der Aluminium Menziken & Gontensehwil A.G., in Menziken, Stiftung (SHAB. Nr 181 vom 4. August 1944, Seite 1775). Hans Riehard Peter

ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu ist als zeichnungsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ernannt worden Dr. Alfred Gautschi, von und in Menziken. Zeichnungsberechtigt ist der Vorsitzende und zwei weitere Mitglieder des Stiftungsrates je zu zweien kollektiv.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

23. Oktober 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Keller & Cie. A.G., in Frauenfeld. Durch öffentliche Urkunde vom 16. Mai 1953 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für das ständige Personal der Stifterfirma im Falle von Alter, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Die Stiftung wird durch einen dreigliedrigen Stiftungsrat verwaltet, der von der Stifterfirma bestellt wird. Ein Mitglied hat dem Kreise der Destinatäre anzugehören. Stiftungsratsmitglieder sind: Carl Ritzi-Meuli, von Schönholzerswilen, Präsident; Willy Bosscrt, von Zunzgen (Basel-Landschaft), Protokollführer, und Fanny Ritzi-Meuli, von Schönholzerswilen; alle in Frauenfeld. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Zürcherstrasse 180 (bei der Stifterfirma).

28. Oktober 1953.

Personalfürsorgefonds der Firma Hanhart & Co. Diessenhofen, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1949, Seite 1373). Otto Hanhart ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Heinrich Bachofner ist nun Präsident. Als Aktuar wurde Armin Fink, von Unterschlatt, in Diessenhofen, in den Stiftungsrat gewählt. Der Präsident und der Aktuar führen Einzelunterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

27 ottobre 1953.

Fondo di previdenza per il personale della Pro Lugano, in Lugano, fondazione (FUSC. del 22 gennaio 1949, N° 18, pagina 217). Con decisione dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni del 20 ottobre 1953 l'atto di fondazione è stato riveduto. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati sul seguente punto: la gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 4 membri (finora 3), di cui 2 designati dalla «Pro Lugano» e due dai suoi dipendenti. Giacomo Gusberti non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovi membri del consiglio direttivo sono: dott. Gastone Luvini di Pietro, da ed in Lugano, nominato presidente e Laura Weibel fu Goffredo, da Rapperswil (Berna), in Castagnola. Walter Fassbind non è più presidente pur rimanendo membro del consiglio direttivo. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Rolle

23 octobre 1953.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de skis Alfred Badan, à Gilly, à Gilly, fondation (FOSC. du 24 novembre 1942, N° 274, page 2683). Par suite de radiation d'office de la société anonyme «Badan-Skis S. A.», la fondation est également radiée d'office en raison du fait qu'elle n'a eu, jusqu'à ce jour, aucune activité et qu'au surplus elle ne possède pas d'actif et ne peut plus poursuivre le but qu'elle s'était donné. L'Autorité de surveillance de la fondation, exercée par le Préfet du district de Rolle, a donné son consentement.

Bureau de Vevey

27 octobre 1953.

Hôpital du Samaritain, à Vevey, fondation (FOSC. du 14 juin 1952, N° 137). Jean-David Dénéréaz, de Chardonne et Chexbres, à Vevey, est secrétaire du comité, avec signature collective à deux, avec le président, le vice-président ou le caissier, en remplacement d'Henri Fink, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Genf — Genève — Ginevra

27 octobre 1953.

Fonds de prévoyance du personnel de la société Doria Société Anonyme, à Carouge, fondation (FOSC. du 8 janvier 1943, page 70). Alfred Ricolfi-Doria, de Cologny, à Carouge (Genève), a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux, en remplacement de Silvio Ricolfi-Doria, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Pleda AG., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. September 1953 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden daher aufgefordert, ihre Ansprüche bis längstens Ende Dezember 1953 beim Liquidator anzumelden. (AA 223[1])

Glarus, den 30. September 1953. **Pleda AG.:** Der Liquidator.

Neue Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaft, Genf, Rue de l'Athénée 6

Bilanz auf 31. Dezember 1952

Aktiven	Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	9 800 000	—
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	5 634 135	50
Aktien von Versicherungsunternehmungen	2 641 990	—
Uebrige Aktien	1 204 862	—
Uebrige Wertschriften	145 000	—
Schuldbuchforderungen	98 000	—
Grundpfandtitel	3 567 868	—
Grundstücke	524 000	—
Darlehen an Immobiliengesellschaften	395 000	—
Kassabestand und Postscheckguthaben	97 027	57
Guthaben bei Banken	2 462 975	92
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	15 613 592	36
Depots aus übernommenen Versicherungen	33 782 071	07
Uebrige Aktiven	47 276	—
Garantieverpflichtungen: Fr. 691 500.—	76 013 798	42

Passiven	Fr.	Rp.
Eigenkapital:		
Aktienkapital	14 000 000	—
Reservefonds	1 500 000	—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Lebensversicherung:		
Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	5 389 012	—
Rücklagen für unerledigte Versicherungen	46 659	—
Unfall- und Schadenversicherung:		
Prämienüberträge	12 267 703	—
Schwebende Schäden	8 773 486	—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	13 971 401	32
Depots aus abgegebenen Versicherungen	18 730 398	72
Wertberichtigungen:		
Rückstellung für Guthaben und Wertschriften in fremden Währungen	600 000	—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	106 450	—
Uebrige Passiven	25 275	65
Gewinn	603 412	73
Garantieverpflichtungen: Fr. 691 500.—	76 013 798	42

Genf, den 20. Juli 1953.

Neue Versicherungs- und Rückversicherungs-AG.

R. Moor. pp. **Flückiger.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Japan

Ursprungszeugnisse und weitere Einfuhrdokumente

In allen Fällen, in denen der Verschiffungshafen nicht im Lande liegt, in welchem die nach Japan einzuführenden Waren hergestellt worden sind, wird japanischerseits bei der Verzollung die Vorlage von zwei Dokumenten verlangt. Es sind dies a) ein Ursprungszeugnis und b) ein Dokument, das bestätigt, dass die Sendung unter Zollverschluss vom Ursprungsland im Verschiffungshafen eintraf.

a) Ursprungszeugnisse, die von den schweizerischen Ursprungszeugnisstellen (Handelskammern) und der liechtensteinischen Industriekammer ausgestellt worden sind, werden von den japanischen Zollbehörden anerkannt. Sofern notwendig, sind diese Ursprungszeugnisse durch die Japanische Gesandtschaft in Bern oder das Japanische Generalkonsulat in Genf beglaubigen zu lassen.

b) Nach den bis jetzt erhaltenen Angaben zu schliessen, dürfte das bei der Ausfuhr der Ware vom schweizerischen Zoll abgestempelte Ursprungszeugnis genügen, sofern es von der zuständigen Zollbehörde im Verschiffungshafen mit dem Vermerk versehen wurde, dass die Verschiffung unter schweizerischem Zollverschluss erfolgte. 254. 31. 10. 53.

Japon

Certificats d'origine et autres documents d'importation

Dans tous les cas où le port d'embarquement ne se trouve pas dans le pays où les produits destinés à être importés au Japon ont été fabriqués, les autorités japonaises font dépendre le dédouanement de la présentation de deux documents: a) d'un certificat d'origine et b) d'un document certifiant que l'envoi est parvenu sous fermeture douanière du pays d'origine au port d'embarquement.

a) L'administration des douanes japonaises reconnaît les certificats d'origine établis par les bureaux suisses habilités à délivrer les certificats d'origine (Chambres de commerce) et par la Chambre de l'Industrie du Liechtenstein. Ces certificats seront, au besoin, légalisés par la Légation du Japon à Berne ou le Consulat général du Japon à Genève.

b) En ce qui concerne la preuve de l'envoi sous fermeture douanière et selon les indications reçues jusqu'à présent, les certificats d'origine visés par la douane suisse lors de l'exportation suffiraient, à condition d'avoir été pourvus, par le service des douanes du port d'embarquement, de la mention que l'embarquement a eu lieu sous fermeture douanière suisse.

254. 31. 10. 53.

Verfügung Nr. 453 B/53

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Benzingemisch, Aethylbenzin und Reinbenzin

(Vom 29. Oktober 1953)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; verfügt:

1. Für Benzingemisch, Aethylbenzin und Reinbenzin werden mit Wirkung ab 1. November 1953 (Mitternacht vom 31. Oktober auf 1. November 1953) folgende Höchstpreise festgesetzt:

A. Benzingemisch

a) **Zisternenverkaufspreise an Grossisten:** gemäss Spezialliste, welche von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zu beziehen ist.

b) **Andienungspreise an Tankstellenhalter:** gemäss Spezialliste, welche von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zu beziehen ist.

c) **Lieferungen an Selbstverbraucher:**

1. **Zisternenverkaufspreis** Fr. 69.50 je 100 kg inkl. WUST, verzollt, franko jede schweizerische Bahnstation.

2. **Kategoriepreise:**

	Fr. je 100 kg
a) Anbruch bis 151 kg = 200 l	79.25 inkl. WUST
b) 152 kg bis 350 kg	75.10 inkl. WUST
c) 351 kg bis 500 kg	73.20 inkl. WUST
d) 501 kg bis 1500 kg	72.10 inkl. WUST
e) 1501 kg bis 3000 kg	71.15 inkl. WUST
f) 3001 kg und mehr	70.15 inkl. WUST

franko Domizil, bzw. Empfangsstation des Käufers.

d) **Tankstellenliterpreis:** 60 Rp. je Liter inkl. WUST

B. Aethylbenzin und Reinbenzin

a) **Zisternenverkaufspreise an Grossisten:** gemäss Spezialliste, welche von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zu beziehen ist.

b) **Andienungspreise an Tankstellenhalter:** gemäss Spezialliste, welche von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zu beziehen ist.

c) **Lieferungen an Selbstverbraucher:**

1. **Zisternenverkaufspreis** Fr. 71.55 je 100 kg inkl. WUST, verzollt, franko jede schweizerische Bahnstation.

2. **Kategoriepreise:**

	Fr. je 100 kg
a) Anbruch bis 147 kg = 200 l	81.65 inkl. WUST
b) 148 kg bis 350 kg	77.30 inkl. WUST
c) 351 kg bis 500 kg	75.40 inkl. WUST
d) 501 kg bis 1500 kg	74.25 inkl. WUST
e) 1501 kg bis 3000 kg	73.25 inkl. WUST
f) 3001 kg und mehr	72.25 inkl. WUST

franko Domizil, bzw. Empfangsstation des Käufers.

d) **Tankstellenliterpreis:** 60 Rp. je Liter inkl. WUST

2. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktsversorgung bestraft.

3. Diese Verfügung tritt am 1. November 1953 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Verfügung Nr. 453 A/53 vom 1. April 1953 ausser Kraft. Die vor dem Inkrafttreten eingetretenen Tatsachen werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 453 B/53

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des mélanges de benzine, de la benzine éthylée et de l'essence pure non éthylée

(Du 29 octobre 1953)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

1° A partir du 1er novembre 1953 (savoir depuis minuit du 31 octobre au 1er novembre), les prix de vente maximums suivants sont applicables:

A. Mélanges

a) **Prix par citerne, pour livraisons aux grossistes:** selon liste spéciale, à demander à l'Office fédéral du contrôle des prix.

b) **Prix pour les livraisons aux détenteurs de colonnes distributrices:** selon liste spéciale, à demander à l'Office fédéral du contrôle des prix.

c) **Prix pour les livraisons aux consommateurs:**

1. **Prix de vente par citerne:** 69 fr. 50 par 100 kg., IChA compris, marchandises dédouanées, franco toute gare suisse.

2. **Prix de catégorie:**

	fr. par 100 kg.
a) quantités jusqu'à 151 kg. = 200 l	79.25 IChA compris
b) 152 kg. à 350 kg.	75.10 IChA compris
c) 351 kg. à 500 kg.	73.20 IChA compris
d) 501 kg. à 1500 kg.	72.10 IChA compris
e) 1501 kg. à 3000 kg.	71.15 IChA compris
f) 3001 kg. et plus	70.15 IChA compris

franco domicile ou gare de l'acheteur.

d) **Prix aux colonnes distributrices:** 60 centimes par litre, IChA compris.

B. Essence éthylée et essence pure

a) **Prix par citerne, pour livraisons aux grossistes:** selon liste spéciale, à demander à l'Office fédéral du contrôle des prix.

b) **Prix pour les livraisons aux détenteurs de colonnes distributrices:** selon liste spéciale, à demander à l'Office fédéral du contrôle des prix.

c) **Prix pour les livraisons aux consommateurs:**

1. **Prix de vente par citerne:** 71 fr. 55 par 100 kg., IChA compris, marchandises dédouanées, franco toute gare suisse.

2. **Prix de catégorie:**

	fr. par 100 kg.
a) quantités jusqu'à 147 kg. = 200 l	81.65 IChA compris
b) 148 kg. à 350 kg.	77.30 IChA compris
c) 351 kg. à 500 kg.	75.40 IChA compris
d) 501 kg. à 1500 kg.	74.25 IChA compris
e) 1501 kg. à 3000 kg.	73.25 IChA compris
f) 3001 kg. et plus	72.25 IChA compris

franco domicile ou gare de l'acheteur.

d) **Prix aux colonnes distributrices:** 60 centimes par litre, IChA compris.

2° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 1er septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché.

3° Ces prescriptions entrent en vigueur le 1er novembre 1953. Les prescriptions N° 453 A/53 du 1er avril 1953 sont abrogées à la même date. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizioni N° 453 B/53

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i prezzi massimi della benzina mista, della benzina etilata e della benzina pura

(Del 29 ottobre 1953)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza I del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, prescrive:

1° Con effetto dal 1° novembre 1953 (mezzanotte dal 31 ottobre al 1° novembre 1953) i prezzi massimi per la benzina mista, benzina etilata e benzina pura sono fissati come segue:

A. Benzina mista

a) **Prezzi di vendita per cisterna, a grossisti:** secondo listino speciale che può essere chiesto all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

b) **Prezzi per detentori di colonne di distribuzione:** secondo listino speciale che può essere chiesto all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

c) **Prezzi per consegne a consumatori:**

1. **Prezzo di vendita per cisterna:** 69 fr. 50 per 100 kg., ICA compresa, franco qualsiasi stazione svizzera, merce sdoganata.

2. **Prezzi di categoria per quantitativi:**

	fr. per 100 kg, ICA compresa
a) fino a 151 kg. = 200 l	79.25
b) 152 kg. a 350 kg.	75.10
c) 351 kg. a 500 kg.	73.20
d) 501 kg. a 1500 kg.	72.10
e) 1501 kg. a 3000 kg.	71.15
f) 3001 kg. e più	70.15

franco domicilio o stazione dell'acquirente.

d) **Prezzo alle colonne di distribuzione:** 60 centesimi il litro, ICA compresa.

B. Benzina etilata e benzina pura

a) **Prezzi di vendita per cisterna, a grossisti:** secondo listino speciale che può essere chiesto all'Ufficio federale di controllo dei prezzi

b) **Prezzi per detentori di colonne di distribuzione:** secondo listino speciale che può essere chiesto all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

c) **Prezzi per consegne a consumatori:**

1. **Prezzo di vendita per cisterna:** 71 fr. 55 per 100 kg., ICA compresa, franco qualsiasi stazione svizzera, merce sdoganata.

2. **Prezzi di categoria per quantitativi:**

	fr. per 100 kg., ICA compresa
a) fino a 147 kg = 200 l	81.65
b) 148 kg. a 350 kg.	77.30
c) 351 kg. a 500 kg.	75.40
d) 501 kg. a 1500 kg.	74.25
e) 1501 kg. a 3000 kg.	73.25
f) 3001 kg. e più	72.25

franco domicilio o stazione dell'acquirente.

d) **Prezzo alle colonne di distribuzione:** 60 centesimi il litro, ICA compresa.

2° Chiunque contravviene alle presenti prescrizioni sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato.

3° Le presenti prescrizioni entrano in vigore il 1° novembre 1953. Sono abrogate alla stessa data le prescrizioni N° 453 A/53 del 1° aprile 1953. I fatti avvenuti prima dell'entrata in vigore delle presenti prescrizioni continueranno ad essere giudicati conformemente alle disposizioni vigenti finora.

Algérie

Suppression des restrictions quantitatives afférentes à certains produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E.

La Feuille officielle suisse du commerce N° 228 du 1er octobre 1953 a publié une liste des marchandises originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E. dont l'entrée en France échappe à toutes restrictions quantitatives dès le 1er octobre 1953 en exécution de l'avis aux importateurs du 25 septembre de la même année.

Le Journal officiel de l'Algérie du 6 octobre 1953 a publié un avis aux importateurs ayant pour effet d'étendre l'application des dispositions de cet avis à l'Algérie. Il est précisé cependant qu'il importe de déposer à l'**Office algérien du commerce extérieur, 13, rue d'Isly, à Alger,** les demandes de licences établies dans les formes régulières sur formules du modèle AC et accompagnées de factures pro forma en triple exemplaire. 254. 31. 10. 53.

France — Importation et exportation des instruments de mesure

L'arrêté du 15 octobre 1953 publié dans le Journal officiel de la République française du 21 du même mois, a étendu aux instruments ci-après désignés l'application du régime spécial[1]) qui réglemente l'importation en France et l'exportation de ce pays des appareils et instruments de mesure, les dispositions du contrôle du commerce extérieur demeurant réservées:

N°s du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 1837	Instruments de pesage automatiques comportant des compteurs (contrôleurs de marche, compteurs de production), appareils à fonctions multiples (totalisation, indication, intégration, enregistrement, calcul de prix, etc.).

[1]) Voir FOSC. N°s 164 des 17 juillet 1947 et 1951. 254. 31. 10. 53.

Postscheckverkehr. Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Evangelisches Pfarramt, VIIIb 4447. **Aarau:** Lehrlingswettbewerb Bezirk Aarau, VI 8880. **Aarburg:** Osterhelliweg M., Schloss-Drogerie, Vb 3490. **Alle:** Comment frères, terminage de boîtes, IVa 1523. **Altstätten** (St. Gallen): Schöbl Milli, Schuhhaus Schöbl, IX 14376. **Baden:** Riehel Otto, Maschinenvertrieb Ennetbaden, VI 10554. **Basel:** Bürgerliche und Christlichsoziale Gruppe des ACV, V 25134. — Collet Robert, technischer Angestellter, V 25140. — Diebl Heinz, Eve-Chaussures de Luxe, V 20458. — Egg Ernst, Therwilerstrasse 22, V 1482. — Gioor & Cie. H. W., chemisch-technische Produkte, V 21121. — Gundell Clique — Junge Garde, V 20923. — Gütlin Kurt, Chem., V 23624. — Hartmann-Clerc Odette, Boutique «Le Miroir», V 25136. — Hausammann K., Sportlehrer, V 20931. — Hausammann-Thalgott M., Maschineningenieur, V 25135. — Haverba Basel Nanni, Lederwaren, V 10458. — Hofstetter-Wolf Jakob, V 25144. — Huber E., Autotransporte, V 20803. — Hünerwadel Urs, Photograph, V 20684. — Jakob-Vogt Rudolf, Detektiv, V 25143. — Janach-Grieshaber Margrit, V 25142. — Kohli-Luginbühl A., V 25146. — Mädler Moritz, Offenbach a. M., Zweigniederlassung Basel, Koffer und Lederwaren, V 23239. — Militärische Vereine Basel, V 23034. — Pudles Ludwig, Herrenkonfektion, V 25137. — Richter-Bosshard Grethel, V 25138. — Robuscha Bruderer & Schauh, Akkumulatorenbau, V 8403. — Schmid E., Salon de Coiffure, V 23045 — Schwendener Max, Musiker, V 18468. — Streuli-Fischer R., Maschinentechniker, V 18681. **Beinwil** (Freiamt): Steuerkasse, VI 10561. **Bern:** Bitterli Johann, III 6085. — Fröhlich Emanuel, Dr., Fürsprecher, III 21432. — Glauser-Joris Eugénie, III 23594. — Hügli-Wagner Hans, III 22998. — Langenegger Otto, Einzüger, III 1763. — Laupper Karl, Dr., Apotheker, III 13895. — Lehmann Gebr., Teppiche, Linoleum, Vorhänge, III 19670. — Liegenschaftsverwaltung Allmend Münchenbuchsee, Werner Lanz, III 20907. — Müller Max, mechanische Werkstätte Bümpliz, III 19977. — Müller Werner, Bankbeamter, III 22378. — Pumpen- und Kompressoren AG., III 24277. — Radibus Bern AG., Radioabonnement, III 833. — Sportkasse der Abteilung Concours des SVP, III 24288. — Vereinigung zur Förderung des privaten Autostrassenbaus in der Schweiz, III 22143. — Wartmann Carl, alt Chef des eidgenössischen Personalamtes, III 23111. **Beromünster:** Wohnbaugesellschaft «Landhaus Pro Familia», VII 5126. **Biel-Bienne:** Amez-Droz J., mécanique et étampes, IVa 7722. — Amicale des Contemporains 1912, IVa 5852. — Anciens éclaireurs romands, IVa 8463. — Boillat Marcel, radio-électricité, IVa 8465. — Greber Frieda, Frau, Teppich-Handarbeiten, IVa 8462. — Metallbau Hirsch, IVa 1151. — Ramseyer-Raeber Roger, «Rameo», IVa 8464. **Binningen:** Antenen Paul A., Schadeninspektor «Helvetia-Unfall», Zürich, V 25141. **Bonaduz:** Vormundschaftsbehörde Kreis Rhäzüns, X 6644. **Boniswil:** Doessegger Max, Fabrikant, VI 10562. **Brig:** Buscaglia Joseph, graniteur, IIc 2383. — Stadtmusik «Saltina», Uniformierung, IIe 4937. — Truffer Josef, Sattler-Tapezierer, Sennenplatz, IIe 2733. **Brunnenthal:** Moser Hans, Korbwaren und Rohrmöbel, Va 3811. **Brusio:** Federazione cristiana degli operai del legno ed edili sezione Brusio, X 6636. **Burgdorf:** Arbeitsgemeinschaft W. I. J., unterirdische Magazine Wislisan, IIIb 1958. **Buttes:** Skiclub, IV 5626. **La Chaux-de-Fonds:** Amez-Droz Arthur, compte privé, IVb 1058. — «Opotrix» chimiothérapie capillaire, René Juan, IVb 3491. **Chur:** Hofsebule Chur, Baukonto, X 6645. — «La Scena» (Tista Murk), X 6648. — Wettstein Gotthard, Baugeschäft, X 6629. **Corcelles** (Neuchâtel): Dalcher Georges, Petit Berne, IV 5624. **Corseaux:** Ebbutt Fréd. G., IIb 3073. **Courgenay:** Martl Gilbert, boucher, IVa 3550. **Crans sur Sierre:** Bonvin Géo, installations sanitaires, IIc 1919. **Diepflingen:** Sebweizerischer Sonntagsscbulverband, Sammlungen, V 9715. **Donat/Ems:** Kümmel Paul, Dr., X 6643. **Dürrenroth:** Wyss Hugo, Kaufmann, IIIb 2053. **Emmenbrücke:** Geblstorf Jos., Meierhöfli VII 5665. **Flawil:** Stellenvermittlung für das Kaminfegergewerbe der Ostschweiz, IX 14383. — **Fully:** Maret-Comby Marcel, transports, IIc 4935. **Genève:** Artar Edmond, I 9700. — Auberson A. & A. Forney, commerce de bois, I 4253. — Bertallo Claude M., mandataire, I 7573. — Dupraz François, I 13208. — Editions Labor et Fides «Dogmatique», I 10922. — Editions «RU» pour la Suisse, Mme D. Schmidt-Nagel, I 13193. — «Revue Médicale», numéro spécial, I 12769. — Romand Alphonse, agence immobilière et comptabilités, I 7483. — Société immobilière avenue Wendt 6 et 10, I 13100. — Stefano Charles, vitrier, I 1843. — Studer Walter, ferblanterie-plomberie, I 13209. **Gelterkinden:** Gysin Emil, Elektrofachgeschäft, V 19764. **Gersau:** Küttel & Camenzind, Wand- und Bodenplattengeschäft. Ofen-, Kochherde- und Cheminéehau, VII 11059. **Gränichen:** Wälchli Otto, Vervielfältigungsmaterial und Maschinen, VI 10549. **Grubenwald:** Alpweggenossenschaft Grubenwald-Hofstetten-Spitzhorn, III 24285. **Gunzgen:** Büttiker & Haller, elektrische Anlagen, Vb 3491. **Gwatt** (Thun): Wenger Theodor, Garage, III 18202. **Habsburg:** Trösch Alfred, VI 10555 **Hasle-Rüegsau:** Weggenossenschaft des Uetligenviertels. IIIb 1660. **Heiden:** Rüdlinger Paul, Photogeschäft und Atelier, IX 14368. **Herisau:** Edthofer-Wernli Louis, IX 14358. — Pfeifer K. F., Dr. med., Privatklinik «Alpenblick», IX 14372. — Schreier B., Frau, Fortinova-Produkte, IX 14370. **Hölstein:** Kühni Leo jun., Autospritzwerk, V 23779. **Interlaken:** Mäder Adolf, Radiogeschäft, III 24287. — Seiler Emil, Nachf. von G. Schmocker «Bernhaus», Konfektion, III 22334. **Islikon:** Meier Otto, Malergeschäft, VIIIc 295. **Kirchberg** (Bern): Kast & Wipf, IIIb 2005. — Ornithologischer Verein Kirchberg-Ersigen und Umgebung, IIIb 1156. **Kreuzlingen:** Forster & Sohn Jak., Dachdeckergeschäft, Stählistrasse 6, VIIIc 3445. **Langenthal:** Hausammann & Co., Strickwarenfabrikation, IIIa 128. — Ott Herbert, Dr. med., IIIa 1634. **Lausanne:** Association de fabricants de canaux de cheminée (AFC), II 2499. — Club de Football «Téléphone», II 5880. — Delley Raymond, II 11373. — Goldtschmidt D., Genève, entrepôt de Lausanne, II 10399. — Maeder Jean, tapissier-décorateur, II 4104. — Masur Elvézia, Mme, maître fourreur, II 16358. — Nordmann Roger, II 2885. — Parti chrétien-social, fonds électoral, II 6618. — S. I. Bel-Orient S.A., II 1859. — SPAWA Ecole de langues E. Waespi, II 3058. **Leysin:** Kaehr Max, IIb 3627. — Parti libéral vaudois, groupe de Leysin, IIb 640. **Liebefeld:** Camenisch Jürg, Radioreparaturwerkstatt, III 17021. — Reuter Lina, Frau, III 24278. **Littau:** Manetsch-Meyer A., mechanische Werkstätte und Maschinenbau, VII 13419. **Lungern:** Aktionskomitee Luftseilbahn, VII 1924. **Luzern:** Balmer Viktor, Maschinensetzer, VII 15015. — Battagello Alberto, VII 14518. — Baumli Heinrich, Buchdrucker, VII 14156. — Färberei Joller, VII 1917. — Giezendanner Max, Dr. jur., Rechtsanwalt, VII 14616. — Malwöger W., Vertretung der Semp. Pneu, VII 10872. — Notter Josef, Velos, Motos, VII 11786. — Parolini A., Kolonialwaren und Früchte, VII 5063. — Sieber-van Ryen G., VII 14720. — Sportklub Hota, VII 5735. — Studer Leo, jun., Liegenschaftskonto, VII 14890. **Lyss:** Gross-Herrli W., Handelsgärtnerei, IVa 3450. **Madiswil:** Kohler T., Dr., Tierarzt, IIIa 2252. **Maienfeld:** Maienfelder Weinstube, Tob. Kuoni-Tanner, X 6637. **Malans** (Graubünden): Heldstab-Rudolf, Joh. M., Landwirt, X 2584. **Martigny-Ville:** Exposition Valaisanne d'Aviculture 1953, IIe 4934. **Meilen:** Albers Ulrich, Dr., Feldmeilen, VIII 40219. **Möhlin:** Freisinnig-demokratische Volkspartei Möhlin und Umgebung, V 15649. **Mels:** Skiklub «Arve», X 6640. **Mörel:** Regionale Sekundarschule, IIc 4938. **Neuchâtel:** L'Assicuratrice Italiana, agenco de Neuchâtel, Claude Braillard, IV 5617. — Photo Tabou, Mme. J. Berger, IV 5620. — Sportclub Suisse, IV 5621. **Neuewelt:** Müller-Gisiger Clara, V 22609. **Niederbipp:** Schwander Marcel, IIIa 2258. **Niederteufen:** Hasler Walter, IX 14359. **Oberwangen bei Bern:** Gabriel Josef, Feinmechanik und Apparatebau, III 14843. **Olten:** Baer-Helm Max, dipl. Malermeister, Vb 3489. **Péry:** Masala Francesco, bouillottes à lait, Reuchenette, IVa 4453. **Pfäffikon** (Zürich): Bösch-Wander Willi, VIII 38499. **Porrentruy:** von Dach Roger, transports, IVa 7609. — Defrancisco Henri, IVa 8469. **Prilly:** Müller Christian, Dr-médecin, II 8779. **Pully:** Décosterd Henri, II 11191. **Rapperswil** (St. Gallen): Vettiger Arthur, dipl. Bautechniker, IX 14350. **Reinach** (Basel-Land): Meyer Franz, Schlosserei, V 19411. **Riehen:** Bider M., Radioröhrenersatz, V 2073. — Müller-Salb Martha, V 19765. **Robenhausen-Stegen:** Zweifel & Sigel, Schaberel-Werkstätte, VIII 46108. **Roggwil** (Bern): Turnverein, IIIa 2259. **Rümlang:** Leibacher Burkhard, Holzindustrie, VIII 38377. **St. Gallen:** Helfenberger-Huber Gebhard, Geschäftsführer, IX 14381. — Schweizerische Hallenhandball-Kommission HBA, IX 14371. — Tobler J., Frau, IX 14382. — Wettach A., Dr. med. vet., Tierarzt, IX 14365. **St-Gingolph:** Benoit Mélanie, Vve, IIb 3558. **St-Imier:** Administration du «Jurassien», IVa 8457. **St. Margrethen** (St. Gallen): Wallmer-Widmer E., Import und Export, IX 14323. **Saignelégier:** Caisse de crédit mutuel, IVb 2428. — Monti Rinaldo, peintre, IVb 1375. **Safenwil:** Wilhelm Hans, Stabstruppen Inf. Reg. 23, 1939/1945, VI 6213. **La Sarraz:** Mazenauer-Wild H., représentant, II 7122. **Schönenwerd:** Knöpfel-Graf, Textilwaren, VI 10556. **Seedorf** (Bern): Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Frienisberg, III 17840. **Sevelen:** Giger Georg, Radiomechaniker, IX 14326. **Sierre:** Bonvin Jules, fers, IIc 4936. **Sion:** Institut Suédois, Mlle Irmance Barman, masseuse diplômée, IIc 4939. — Paroisse du Sacré-Cœur, IIe 4940. **Solothurn:** Indermauer Fritz, mechanische Schmiede, Va 3284. **Speicher:** von Mannstedt-Schunke, Prof., Dr. h. c., «Solluna» heliotropische Farb-Licht-Medizin, IX 630. — Tobler-Wenk Gottlieb, IX 14373. **Spiez:** Englert Hans, Vertreter, III 12616. **Stans:** Polizeidirektion Nidwalden, Strafgeldinkasso, VII 12525. **Steffisburg Dorf:** Vormundschaftsverwaltung, III 24275. **Sumiswald:** Handwerker- und Gewerbeverein Sumiswald und Umgebung, IIIb 1326. **Teufen** (Appenzell Ausserrhoden): Spörri Peter, Konfiserie, Tea-room, IX 14369. — Stricker Ernst, Zementwarengeschäft, IX 14380. **Thun:** Rohrer L., Frau, Textilien, III 24279. **La Tour-de-Peilz:** Egger M., IIb 1813. — Jaquier William, employé, IIb 1941. **Turgi:** Hauri Dr., E. Generalvertretung Schweiz «Pletas», VI 10558. **Unterägeri:** Iten-Hugener Jos., Metzgerei-Wursterei, VII 9789. **Versoix:** Porcbet Louis, garage de Versoix, I 13201. **Vétroz:** Genetti frères, propriétaires-encaveurs, IIc 2488. **Villars-Burquin:** Commission exécutive du chemin de la Vaux, II 11021. **Villeneuve** (Vaud): Quennoz C., IIb 477. **Wabern:** Bieri Ernst, Autotransporte, III 15856. **Wallisellen:** Spillmann Paulette, Fran, VIII 40688. **Wasen im Emmental:** Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Wasen i. E., IIIb 1252. **Wasen im Emmental:** Rindlisbacher Ernst, Tuch- und Massgeschäft, IIIb 1684. **Wettingen:** Frei-Brugger Otto, Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge, VI 10560. — Ochsner AG. Max, Schulbaus Baden, Filiale Wettingen, VIII 33880. **Wetzikon** (Zürich): Brunner Hans, Vertreter, VIII 43525. **Wiedlisbach:** Notariatsbüro A. Jungen, Va 3562. **Winterthur:** Berweger-Rengel Jak., VIIIb 3255. — Bretscher Ernst, Revisor, Chromella-Service, VIIIb 4936. — Kolier Ruth A., Tanzinstitut, VIIIb 4022. — Peter Heinrich jun., VIIIb 1461. — Rüegg Rudolf, Vertretungen, VIIIb 3465. — Suter Karl, Dr. med., VIIIb 1500. **Worb Dorf:** Wyler Ernst, III 14527. **Yverdon:** Entr'aide familiale yverdonnoise, II 16837. — S. I. Le Lilas Yverdon S.A., II 11261. **Zillis:** «Hauspflegerin Vermittlungsstelle», X 6651. **Zug:** Biro-Patente AG., VIII 3232. **Zürich:** Adank Armin, Radio, VIII 38471. — Arbeiter-Motorfahrer-Sektion Zürich (AMS), VIII 44524. — Benz Henry, «Benas», VIII 43495. — Bertola-Müller M., Orient- und Maschinenteppiche, VIII 20273. — Bohren Viktor, Techniker, VIII 46140. — Eigenheer Walter, Spezial-Mechaniker, VIII 41992. — Elsenring-Frey Josef, privat, VIII 44555. — Evangelische Volkspartei, Kreisgruppe 7/8 und Zollikon, VIII 38567. — Gehrig & Co. E., Grabmalkunst, Steinbauerarbeiten und Zementwaren, VIII 46764. — Gesellschaft der Augenärzte von Zürich, VIII 33784. — Heck-Schwalm Hans, Pfarrer, VIII 44425. — Huber Hans, mechanische Werkstätte, VIII 43981. — Hübscher Eugen, Vertretungen, VIII 45178. — Izbicki-Seifert, Sender, VIII 41441. — Keller Jakob, dipl. El.-Techniker, VIII 45504. — Knittel Werner, Ing., VIII 41977. — Kredag Kredit-Organisation AG., VIII 22056. — Kredag Kredit-Organisation AG., Gebührenkonto, VIII 23541. — Küderli Hans, Buchhaltungsbüro, VIII 42190. — Kuhn Rudolf, Transporte, VIII 43801. — Lang Karl E., Handel und Vertretungen, VIII 46745. — Lippuner-Petersen Margreth, VIII 45013. — Marktplatz-Apotheke Walter Hofmann, Apotheker, VIII 13124. — Meier-Stirnimann Clara, VIII 44191. — Möhrlen-Bauert Ernst, Kaufmann, VIII 42202. — Reitgesellschaft «Blau-Weiss», VIII 21074. — Ritra GmbH., VIII 20597. — Rüedi Alfred, privat, VIII 11557. — Ruff Otto, Inhaber Rolf P. Ruff, Metzgerei, Konto 2, VIII 9414. — Ruppnig Ferdinand, Sternen-Garage, VIII 31561. — Schaeppi & Barrier, Verwaltungen V, VIII 21746. — Seifert Hans, Prokurist, VIII 21270. — Stury Hermann «Apanova», Apparate, Maschinen und Werkzeuge, VIII 44074. — «Tewa» AG., Bestecke, VIII 45671. — Willimann Ernst, Stempelsetzer, VIII 46338. — Wolff-Wendel Franz, VIII 45442. — Zum Kinderparadies AG., VIII 19105. — Zwahlen Ida, Wäsche-Aussteuern «Susy», VIII 45734. **Lörrach:** Oswald Walter, «Badische Zeitung», V 23936.

19e édition de la brochure concernant l'impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Cette **19e édition** revue et corrigée contient **tous les textes législatifs en vigueur au 16 mars 1953.** La revision de la brochure a été effectuée en collaboration avec la division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe de l'administration fédérale des contributions, de sorte qu'elle est parfaitement au point. Le prix est de **1 fr. 50 l'exemplaire** (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux **III 520**, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Portrait de l'argent économisé

C'est étonnant combien un bon achat aide à économiser... Cela se confirme une fois de plus dans l'assortiment économique de bureau Baumgartner, qui contient un choix ingénieux de papiers utilisés dans tout bureau. La sélection a été faite selon le principe suivant: *Economique où l'on peut, luxueux où l'on veut!* Vous aussi devriez introduire cet assortiment dans votre entreprise et vous intéresser à cet emballage. Votre imprimeur ou votre papetier le connaissent — et si vous ne trouvez pas l'assortiment original, nous vous indiquerons volontiers le fournisseur le plus proche.

Même le directeur le plus circonspect se fécilitera du choix de ce nouvel assortiment:

Papiers pour machine à écrire, avec et sans filigranes.
Marques: «CHÊNE BCL 1887» et «TROIS ÉTOILES BCL 1927»

Papiers cyclostyle, avec et sans filigrane.
Marque: «BCL INK RESISTING»

Papiers pour doubles et pour correspondance par avion

Baumgartner & Cie. S.A.

Papiers en gros / *Lausanne*, 3, Rue Neuve, téléphone (021) 22 45 82 / *Zurich*, Buckhauserstrasse 5, téléphone (051) 52 00 22

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

HOLZVERZUCKERUNGS A.G.

Unsere Produkte:

Methylalkohol (Methanol)
Formaldehyd
Isobutyl-, Propyl- und Amylalkohol
Dimethylsulfat
Dimethylanilin
Monomethylanilin
Ammoniakwasser
Harnstoff techn.
Hexamethylentetramin techn.
Cyclohexanol techn.
Cyclohexanon techn.
Grilon-Schnitzel für Spritzguß
Caprolaktam chem. rein

Futterhefe «LARIX»
Ammonsulfat «EMS»

Verkaufsabteilung
Zürich, Talacker 16

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

Wirtschaftsberater

(mit langjähriger Erfahrung als Leiter industrieller Unternehmungen)

Dr. oec. Ernst Ackermann

Spiegel bei Bern Telephon (031) 5 72 58

Aus meinem Arbeitsprogramm:

Beratung von Unternehmungen der Privatwirtschaft und von Verwaltungsabteilungen der öffentlichen Hand in wirtschaftlichen, finanziellen und organisatorischen Fragen.

Besprechungen nach vorheriger telephonischer Vereinbarung

Spécialités en liège

Manufacture de Bouchons
CH. SCHNEIDER S.A.
LAUFON (061) 79 3 84

8%-Anlage

bieten wir gegen gute Sicherheiten für Beträge ab Fr. 30 000.—.

Evtl. aktive Beteiligung möglich
Diskret behandelte Anfragen unter Chiffre OFA 5632 V an Orell Füssli-Annoncen, Zürich

Inserieren Sie im SHAB.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft"

DANZAS
Schaffhausen
empfiehlt sich für
Transporte
von und nach
DEUTSCHLAND

Sehr preiswert zu verkaufen:

Kassenschrank

garantiert feuerfest und diebessicher, neuwertig. — Offerten erbeten unter Chiffre Z 13948 Y an Publicitas Bern.

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau
MACCABI

Basel 9, Telephon (061) 38 06 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

Lizenzvertrag
zu verkaufen

für die Fabrikation und den Vertrieb eines tausendfach bewährten Apparates für die Automobilindustrie. Nötiges Kapital zirka Fr. 50 000.

Offerten unter Chiffre Z 70477 G an Publicitas St. Gallen.

Papierfabriken Landquart

Dividendenzahlung

Die heute abgehaltene Generalversammlung der Aktionäre beschloss die Ausrichtung einer Dividende für das Geschäftsjahr 1952/53 von 6% brutto.

Demgemäss gelangt Coupon Nr. 12 unserer Aktien ab 2. November 1953, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 42.— netto

bei der Schweizerischen Bankgesellschaft Wintertbür und deren Niederlassungen zur Einlösung.

Landquart-Fabriken, den 30. Oktober 1953. Papierfabriken Landquart.